

Deutsche Kriegsgräberstätte Nécropole Militaire Allemande d' German Military Cemetery at

Andilly



„Die Soldatengräber sind die großen Prediger des Friedens“

(Albert Schweitzer, Friedensnobelpreisträger)

Diese Kriegsgräberstätte für Gefallene des II. Weltkrieges wurde durch den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. Anfang der 60er Jahre im Auftrag der deutschen Regierung als Sammelfriedhof ausgebaut. Seine Mitglieder und Förderer finanzieren die Pflege und Erhaltung dieser Anlage mit ihren Beiträgen und Spenden. Junge Menschen aus Europa helfen im Rahmen internationaler Jugendcamps bei der Pflege und bauen Brücken der Verständigung.

Anfang September 1944 drängten die alliierten Truppen weiter Richtung Deutschland vor. Die deutschen Rückzugskämpfe über das Rhonetal bis hin zu den Vogesenhöhen und dem Rheintal forderten auf beiden Seiten hohe Verluste. Der amerikanische Gräberdienst legte hier für die eigenen und deutsche Gefallene einen provisorischen Friedhof an.

Nach dem Krieg betteten die Amerikaner ihre Toten nach St. Avold um und Andilly wurde zum Gräberfeld für zunächst 5 000 deutsche Gefallene.

Ab 1957 begann der Volksbund mit der Suche und Umbettung der deutschen Toten aus den Départements Nièvre, Saône-et-Loire, Côte d'Or, Haute-Marne, Jura, Doubs, Haute-Saône, Vosges, Belfort, Meuse und Meurthe-et-Moselle. So entstand mit über 33 000 Gefallenen die größte deutsche Kriegsgräberstätte des Zweiten Weltkrieges in Frankreich, die 1962 der Öffentlichkeit übergeben wurde.

Die Toten dieses Friedhofes mahnen zum Frieden.

„Les tombes de soldats sont les grands prédicateurs de la Paix“

(Albert Schweitzer, Prix Nobel de la Paix)

Le Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge ou Service d'Entretien des Sépultures Militaires Allemandes a été chargé par le gouvernement allemand d'aménager cette nécropole militaire de regroupement pour les victimes de la Seconde Guerre Mondiale au début des années 60. Ses membres et bienfaiteurs en ont financé l'entretien avec leurs cotisations et dons. Dans le cadre de camps de jeunesse internationaux, des jeunes gens de toute l'Europe aident toujours à l'entretien, et jettent ainsi les bases d'une compréhension mutuelle.

Au début du mois de septembre 1944, les troupes alliées se pressaient en direction de l'Allemagne. De la vallée du Rhône jusque sur la crête des Vosges et à la vallée du Rhin, les combats contre les troupes de repli allemandes ont causés des deux côtés des pertes énormes. Les services d'inhumation des Américains ont établi ici pour les leurs, ainsi que pour les soldats allemands, tombés au combat, un cimetière provisoire.

Après la guerre, les Américains ont relevé leurs soldats et les ont inhumés à Saint Avold. Andilly est alors devenu un cimetière militaire allemand où reposaient à l'époque 5.000 victimes.

A partir de 1957, le Volksbund a commencé à rechercher et à regrouper à Andilly les corps des soldats allemands tombés dans onze départements. C'est ainsi qu'avec plus de 33.000 sépultures, la plus grande nécropole militaire allemande pour la Seconde Guerre Mondiale en France a été créée. Elle a été ouverte au public en 1962. Les défunts de ce cimetière appellent à la Paix.

"The soldier's graves are the greatest preachers of peace."

(Albert Schweitzer, Nobel Peace Prize laureate)

This military cemetery for Second World War dead was expanded to act as a central cemetery, on commission of the German government, in the early 1960s by the Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.. Its members and sponsors fund the care and maintenance of these grounds with their dues and contributions. Within the framework of international youth camps, European young people help in the care and build bridges of understanding.

At the beginning of 1944, the Allied forces advanced further in the direction of Germany. The German withdrawal battles through the Rhone valley to the heights of the Vosges and the Rhine valley lead to heavy losses on both sides. The American graves commission established a provisional cemetery for their own and German dead here.

After the war the Americans reburied their dead at St. Avold and Andilly became a graveyard for, at first, 5,000 German dead.

In 1957, the Volksbund began with the search for and reburial of the German dead in the French departments of Nièvre, Saône-et-Loire, Côte d'Or, Haute-Marne, Jura, Doubs, Haute-Saône, Vosges, Belfort, Meuse and Meurthe-et-Moselle. This created the largest World War II German military cemetery in France with more than 33,000 dead. It was opened to the public in 1962. The dead of this cemetery admonish to peace.